



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет

Сто восемьдесят девятая сессия

# 189 EX/19

ПАРИЖ, 13 февраля 2012 г.  
Оригинал: английский

## Пункт 19 предварительной повестки дня

### **Выполнение резолюции 36 С/81 и решения 187 EX/41 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях**

#### **РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ представлен во исполнение резолюции 36 С/81 и решения 187 EX/41. В нем кратко излагается прогресс, достигнутый ЮНЕСКО после 187-й сессии Исполнительного совета в деле оказания помощи палестинскому народу и его учебным и культурным учреждениям, а также таким учреждениям на оккупированных сирийских Голанах.

Финансовые или административные последствия отсутствуют.

Решение не предлагается.

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе сообщается о прогрессе, достигнутом ЮНЕСКО в деле оказания помощи палестинской администрации и соответствующим заинтересованным сторонам на оккупированных палестинских территориях и оккупированных сирийских Голанах за период с августа по декабрь 2011 г.

## II. ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ ПАЛЕСТИНСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

2. ЮНЕСКО продолжала тесно сотрудничать с другими учреждениями системы ООН. Образование и культура признаны приоритетными областями деятельности в трехлетнем Среднесрочном плане мер реагирования ООН (2011-2013 гг.) по оказанию помощи палестинскому народу и его учреждениям. ЮНЕСКО обеспечила дальнейшую координацию деятельности в этих областях и содействие разработке совместных программ в сферах культуры и образования.

### ОБРАЗОВАНИЕ

3. В рассматриваемый период ЮНЕСКО продолжала оказывать помощь министерству просвещения и высшего образования палестинской администрации в приоритетных областях, согласованных на восьмом совещании Объединенного комитета палестинской администрации/ЮНЕСКО (март 2008 г.) К этим областям относятся педагогическое образование, планирование и управление в области образования и естественно-научное образование. Была укреплена новая программа оказания помощи в области инклюзивного образования и воспитания и образования детей младшего возраста. Кроме того, ЮНЕСКО укрепила свои программы образования в условиях чрезвычайных ситуаций как на Западном берегу Иордана, так и в Газе (более подробную информацию см. в «Докладе о восстановлении и развитии Газы», документ 189 EX/20).

4. В рамках программы «**Качественные системы для квалифицированных учителей**», финансируемой Европейским союзом (3,6 млн евро), была оказана техническая помощь в разработке систем и оперативных рамок, необходимых для осуществления Стратегии в области педагогического образования, в частности путем оказания содействия Комиссии по развитию преподавательской профессии. За отчетный период оказывалась дополнительная поддержка в целях окончательной доработки национальных профессиональных стандартов. В настоящее время разрабатываются Руководства по стандартам для учителей, а Стандарты для директоров школ проходят пилотное тестирование на предмет их реалистичности и приемлемости. Министерство просвещения и высшего образования разработало описания должностных обязанностей для ведущих преподавателей и преподавателей-предметников. По-прежнему оказывается помощь аспирантам. За отчетный период пять из 22 аспирантов защитили свои диссертации, а остальные аспиранты работают над своей защитой. Группа в составе 15 сотрудников министерства просвещения и высшего образования и университетов прошла профессиональную подготовку в Норвегии, посвященную отдельным вопросам в области образования, а именно использованию информационных и коммуникационных технологий в образовании и образованию лиц с особыми потребностями. Это мероприятие является частью усилий по совершенствованию и разработке учебных программ в области повышения профессиональной квалификации преподавателей. Кроме того, группа в составе девяти человек приняла участие в специализированной международной конференции, посвященной использованию информационных и коммуникационных технологий в образовании, которая состоялась в Германии. Это будет способствовать развитию потенциала для эффективного применения информационных и коммуникационных технологий и электронного обучения для повышения профессиональной квалификации преподавателей. Кроме того, 5 октября отмечался Всемирный день учителя с особым упором на поощрение гендерного равенства.

5. В вопросах **планирования и управления в области образования** ЮНЕСКО продолжала оказывать поддержку в укреплении национального потенциала планирования в области образования на оккупированных палестинских территориях, в частности в том, что касается расширения масштабов предоставления основных услуг в районе С. В сотрудничестве с Бюро координатора-резидента Организации Объединенных Наций ЮНЕСКО оказала дополнительную техническую поддержку в целях завершения анализа ситуации, который ляжет в основу стратегического плана, направленного на то, чтобы район С был включен в Стратегический план развития образования (СПРО). Оценка и планирование потребностей в области образования в районе С является частью двух приоритетных направлений деятельности, определенных в пересмотренной стратегии ООН (координируемой ЮНЕСКО в области образования). В качестве результатов этой поддержки следует отметить усиление чувства причастности со стороны министерства просвещения и высшего образования и достижения на политическом уровне: министерство просвещения и высшего образования составило список из 183 школ района С и маргинализированных районов (старый город Хеврона, пригород Иерусалима) и разработало новые качественные показатели для мониторинга и оценки маргинализированных районов, включая район С (например, показатели уязвимости). В ходе ежегодного обзора сферы образования с донорами (ноябрь 2011 г.) было принято решение включить район С в годовой план и доклад по мониторингу и оценке министерства просвещения и высшего образования. Эта поддержка позволила расширить участие министерства просвещения и высшего образования в Кластере по вопросам образования, что будет содействовать преодолению разрыва между гуманитарными аспектами и развитием.

6. В рамках деятельности по итогам оценки существующих программ, касающихся **воспитания и образования детей младшего возраста и инклюзивного образования, учитывающего потребности детей**, и в качестве ведущего учреждения Группы ООН в области стратегии образования на оккупированных палестинских территориях ЮНЕСКО в тесном сотрудничестве с министерством просвещения и высшего образования и Страновой группой ООН завершила разработку комплексного механизма в сфере образования, призванного восполнить некоторые пробелы в области технической поддержки со стороны министерства просвещения и высшего образования в деле обеспечения качественного образования для всех. Комплексный механизм в сфере образования, который предполагается применять в течение следующих двух лет и который охватит Западный берег и Газу, включает четкие цели по укреплению потенциала в области разработки инклюзивных программ, ориентированных на ребенка от младшего до подросткового возраста. Наряду с созданием потенциала, в том числе институционального, и активным участием общин механизм будет сосредоточен на расширении доступа к услугам в области воспитания и образования детей младшего возраста, а также к качественному образованию инклюзивного характера, ориентированному на ребенка посредством создания 46 дошкольных учреждений, прикрепленных к существующим общеобразовательным школам в районе С и других уязвимых районах Западного берега и Газы. Мероприятия, предусмотренные в механизме ООН, будут осуществляться министерством просвещения и высшего образования в сотрудничестве с ЮНЕСКО, ФАО, ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, БАПОР, Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, МПП и ВОЗ с ЮНЕСКО в качестве учреждения-координатора. От имени учреждений системы ООН и в качестве координатора Группы ООН в области стратегии образования ЮНЕСКО в декабре 2011 г. приступила к привлечению средств в интересах этого механизма в сфере образования.

7. В области естественно-научного образования министерство просвещения и высшего образования в сотрудничестве с ЮНЕСКО, генеральным консульством Франции и палестинской Ассоциацией научного посредничества «Аль Найзак» организовало в октябре 2011 г. второй Палестинский научный фестиваль. В связи со Всемирным днем науки за мир и развитие ООН и ежегодным научным фестивалем, организуемым во Франции, Палестинский научный фестиваль был проведен, соответственно, в Рамаллахе, Хевроне, Наблусе, Абу Дисе и Газе. Более 10 000 детей Западного берега и Газы смогли развить свою наблюда-

тельность и логическое мышление, принимая участие в научных экспериментах, предлагаемых их старшими товарищами-студентами естественно-научных факультетов трех крупных палестинских университетов. В ходе фестиваля студенты университетов подготовили и провели мероприятия, посвященные некоторым фундаментальным научным дисциплинам: медицине, химии, биологии, пищевой химии, науке об окружающей среде, механике, генетике, геологии, вычислительной технике, ирригации и управлению водными ресурсами.

8. В рамках своей работы, направленной на предоставление **учебных возможностей маргинализированным общинам**, ЮНЕСКО продолжала сотрудничать с НПО «Право на игру» в целях проведения игровых мероприятий в 13 государственных школах, расположенных в зоне ограниченного доступа Газы, Восточного Иерусалима и Западного берега. Мероприятия проводились педагогами-инструкторами из 13 школ с уделением особого внимания созданию потенциала в области работы с молодежью и позволили провести мероприятия, посвященные вопросам безопасности, а также спортивные и игровые мероприятия для учащихся выбранных школ. Эта деятельность была также связана с Проектом в области кризисного планирования и управления и Проектом по уменьшению опасности кризисов и бедствий в рамках Программы экстренной помощи системе образования в Газе, осуществляемой ЮНЕСКО и Канцелярией Ее Высочества шейхи Мозах (более подробную информацию см. в документе 189 EX/20 «Доклад о восстановлении и развитии Газы»).

9. Посредством своей деятельности на Западном берегу и в Газе ЮНЕСКО оказывает **психологическую поддержку учителям и учащимся**. ЮНЕСКО также продолжила сотрудничать с Многоцелевым общинным методическим центром, являющимся центром неформального образования в Наблусе. Центром были организованы различные учебные мероприятия в летних лагерях. Были проведены дополнительные занятия для 143 школьников (по английскому и французскому языкам, естественным наукам, математике), игры и спортивные мероприятия. Группа из 30 детей в возрасте от 7 до 13 лет из Старого города, деревни Балата и лагеря беженцев в Балате приняла участие в мероприятиях по восстановлению археологического объекта «Талл Балата» совместно с группой молодых людей и девушек в возрасте от 15 до 18 лет.

10. ЮНЕСКО также продолжала играть активную роль в **координационных структурах ООН**, в рамках которых она согласовала свою гуманитарную деятельность с другими субъектами посредством Гуманитарной страновой группы и ее вспомогательных органов, главным образом Кластера по образованию, а также посредством специальных рабочих групп кластера по вопросам защиты, таких как Рабочая группа по защите детей или Рабочая группа по вопросам перемещения населения. В связи с этим ЮНЕСКО приняла активное участие в подготовке совместного призыва 2012 г., разработке и осуществлении стратегии в области информационно-разъяснительной деятельности Гуманитарной страновой группы и межкластерной стратегии быстрого реагирования. Проводились мероприятия в целях установления прочной и неразрывной связи между оказанием гуманитарной помощи и содействием развитию; в этом отношении обобщаются полезные уроки, извлеченные из деятельности в Газе, с тем чтобы при необходимости использовать их при проведении аналогичных мероприятий на Западном берегу, в частности мероприятий, касающихся района С. Опыт в области минимальных стандартов Межучрежденческой сети по образованию в чрезвычайных ситуациях призван стать особенно полезным и будет представлять собой важный вклад в совместные усилия всех партнеров.

## КУЛЬТУРА

11. Бюро ЮНЕСКО в Рамаллахе продолжает стратегическое сотрудничество с палестинской администрацией, главным образом, посредством предоставления технической помощи, а также создания национального потенциала соответствующих учреждений. Согласование национальных приоритетов в области культуры (Палестинский национальный план на 2011-

2013 г.) направлено на строительство палестинского государства и содействие достижению ЦРТ 1, 3 и 7.

12. За последние девять лет в соответствии с решением 26 COM 6.1, принятым Комитетом всемирного наследия и касающимся охраны палестинского культурного и природного наследия (Будапешт, 2002 г.), ЮНЕСКО предпринимала усилия в области создания потенциала и подготовки в целях расширения сотрудничества в области культуры. В настоящее время эти усилия приносят свои плоды: завершена подготовка заявки о включении в соответствующий список объекта культурного наследия «*Место рождения Христа: Церковь рождества и паломнический путь, Вифлеем*», а многочисленные местные специалисты прошли обучение в области подготовки документов, касающихся всемирного наследия. В области нематериального культурного наследия ЮНЕСКО оказывала техническую помощь в разработке рамок для составления перечня народных сказок, традиционных танцев, культуры рыболовства и традиционных знаний в области ведения сельского хозяйства в рамках осуществления программы Ф-ЦРТ в области культуры и развития, частично финансируемой правительством Испании, а также за счет средств обычной программы ЮНЕСКО.

13. Четырехдневный семинар, посвященный «**Разработке национальной хартии по сохранению палестинского наследия и управлению им**», был проведен в декабре 2011 г. в сотрудничестве с министерством по вопросам туризма и древностей, ИККРОМ и рядом местных организаций в области культурного наследия при поддержке Фонда для достижения ЦРТ и правительства Мальты. В ходе семинара были разработаны согласованные руководящие принципы и материалы для подготовки палестинского законодательства в области наследия в целях эффективной охраны культурных ценностей.

14. В рамках **Комплексного плана сохранения Себастии и управления ею** Фонда для достижения ЦРТ собирается вся актуальная информация, касающаяся охраны археологических объектов и элементов, исторических городских структур и культурного ландшафта; эту работу предполагается завершить к марту 2012 г. Разработка проекта легкой туристической структуры при входе на археологический объект Себастии была утверждена соответствующей администрацией, тогда как в рамках работ по восстановлению объекта ведутся раскопки. ЮНЕСКО посредством Фонда для достижения ЦРТ также продолжает оказывать поддержку театральной школе «Театр свободы» в лагере беженцев в Дженине, которая представляет собой трехлетнюю программу подготовки высокого профессионального уровня, охватывающую все аспекты драматического искусства и театра (учащиеся проходят обучение по специальностям актер, режиссер, продюсер, театральный руководитель, драматург и преподаватель театрального искусства).

15. За отчетный период были завершены три проекта, а именно: (i) «План сохранения и управления в районе Вифлеема», финансируемый правительством Италии, результаты которого будут опубликованы в марте 2012 г.; (ii) проект «Обновление старого города Наблуса – реставрация и адаптивное новое использование (караван-сарая) Хан аль-Вакала», финансируемый Европейским союзом, официальная презентация которого ожидается в марте 2012 г. и который предполагает восстановление караван-сарая и его преобразование в городскую структуру и инкубатор соответствующей экономической деятельности. Этот проект способствует стимулированию района Старый город, где проблема маргинализации стоит особенно остро, и (iii) «Охрана исторических и природных ресурсов в административном округе Вифлеема в интересах устойчивого развития». В рамках этого проекта его главный результат, а именно «Ландшафтный план деревни Баттир», был удостоен Международной премии Мелины Меркури за сохранение культурных ландшафтов и управление ими. Мероприятия по случаю вручения Премии состоялись в Баттире в октябре 2011 г. в присутствии представителей греческих властей.

16. В рамках Целевого фонда Организации Объединенных Наций для гуманитарной безопасности (ЦФООНГБ, в основном финансируемого правительством Японии) продолжалось осуществление Совместной программы «Защита средств к существованию и устойчивое расширение прав и возможностей уязвимых общин, сельского населения и беженцев в долине реки Иордан», и было завершено строительство первого здания. Ее целью является демонстрация преимуществ глинобитной архитектуры посредством использования глинобитных кирпичей местного производства. Второй Национальный консультативный форум, состоявшийся в ноябре 2011 г. в лагере беженцев Акбер Джабер (БАПОР) в непосредственной близости от недавно построенного общинного центра для женщин и детей, предоставил координатору-резиденту и другим руководителям учреждений системы ООН возможность посетить этот центр и оценить результаты, а также отметить участие женщин в производстве глинобитных кирпичей, создание новых рабочих мест, приобретение профессиональных навыков представителями маргинализированных слоев населения и практическое обучение молодых архитекторов на рабочем месте. (См. страницу Facebook [www.facebook.com/pages/Reviving-Earth-Architecture-in-the-Jordan-Valley-Palestine/248639418496868](http://www.facebook.com/pages/Reviving-Earth-Architecture-in-the-Jordan-Valley-Palestine/248639418496868)). В рамках программы планируется строительство еще пяти объектов из глинобитных кирпичей для использования местными общинами.

17. В ноябре 2011 г. ЮНЕСКО заказала исследование, посвященное устойчивому использованию ресурсов и устойчивым технологиям в глинобитной архитектуре (например, повторное использование сточных вод, а также использование солнечной и ветровой энергии), принципы и методы которых будут применяться при строительстве объектов в рамках программы.

18. В области развития музеев завершен третий этап проекта «Музей Ривайя – Вифлеем», финансируемого правительством Норвегии. Осенью 2011 г. были проведены большие работы по обновлению помещений, а также была заложена основа для будущего управления. В декабре 2011 г. после одобрения документа Руководящим комитетом ЮНЕСКО представила предложение в целях завершения разработки мероприятий, посвященных вопросам мультимедийного производства (фаза IV).

19. Продолжается работа по обновлению двух археологических объектов, потенциально имеющих «выдающуюся универсальную ценность», таких как Телл Балата в Наблусе (финансируется правительством Германии) и Хишамский дворец в Иерихоне (при поддержке правительства Швейцарии). Отмечается прогресс в области разработки проекта центра для посетителей в Телл Балате и Дома мозаики в Хишамском дворце.

20. В январе 2012 г. ЮНЕСКО удалось заключить соглашение со Шведским агентством по сотрудничеству в целях международного развития (СИДА) в отношении трехлетней программы «Развитие на местном уровне посредством восстановления и возрождения палестинских исторических застроек», которая объединяет четыре крупные организации в области культурного наследия, работающие на этой территории многие годы («Ривак» – Центр сохранения архитектурного наследия, Центр сохранения культурного наследия в Вифлееме, Комитет по восстановлению Хеврона и Программа возрождения Старого города Иерусалима Ассоциации «Welfare»). Соглашение будет способствовать расширению сотрудничества между гражданским обществом и палестинским правительством в сфере, имеющей крайне важное значение для социально-экономического развития.

## **СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ**

21. Благодаря правительству Норвегии, а также посредством программы «Гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин на оккупированных палестинских территориях» Целевого фонда для достижения ЦРТ ЮНЕСКО продолжала оказывать содействие обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в палестинском обществе посредством деятельности Палестинского женского центра исследо-

ваний и документации. За рассматриваемый период Центр провел четыре исследования в области образования: условия обучения учащихся в муниципальных колледжах и их профессиональное и научное будущее; исследование по вопросу о гендерной представленности в учебниках на арабском языке, используемых в четвертом классе палестинских государственных школ; аналитическое исследование политики в области образования и ее воздействия на соотношение сил между полами, а также воздействие семейных социально-экономических характеристик на различия между полами в области высшего образования. Кроме того, были подготовлены два информационных документа, посвященных общественному отношению к инвалидам с точки зрения гендерных аспектов и палестинскому законодательству и законам.

22. Палестинский центр исследований и документации по проблемам женщин продолжил свою деятельность по развитию потенциала и завершил подготовку четырех долгосрочных учебных курсов: прикладные исследования, управление проектами, профессиональная подготовка для подразделений по гендерным вопросам и гендерный аудит. Было также подготовлено учебное пособие, предназначенное для кампаний по борьбе с насилием в отношении женщин, проводимых НПО в области женской проблематики, а также пособие, посвященное анализу, потребностям, роли и учету гендерной проблематики, гендерному аудиту и гендерному бюджету и предназначенное для подразделений по гендерным вопросам в палестинских министерствах. Палестинский центр исследований и документации по проблемам женщин организовал ряд семинаров по повышению информированности общественности в отношении прав женщин, в частности в сотрудничестве с Палестинским законодательным советом в целях представления фактических данных о «законах, затрудняющих женщинам доступ к рынку труда», и «законах, мешающих женщинам принимать участие в процессе принятия решений и в призывах к действию».

23. В рамках программы Целевого фонда для достижения ЦРТ по-прежнему проводились некоторые мероприятия, такие как учебные семинары для национальных партнеров и женских организаций по вопросу о результатах исследовательской работы, регламентирующей рамках и пропагандистской деятельности; мероприятия, направленные на повышение уровня осведомленности учителей, учащихся и родителей в вопросах гендерного равенства и насилия в отношении девочек и мальчиков. Наконец, было подготовлено учебное пособие для министерства просвещения и высшего образования, посвященное борьбе с насилием в школе.

## **КОММУНИКАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ**

24. В рамках крупного проекта, финансируемого правительством Финляндии, Сектор коммуникации и информации продолжил оказывать поддержку Палестинскому центру развития и свободы средств информации (МАДА). За отчетный период МАДА открыл свой новый веб-сайт, публиковал пресс-релизы и ежемесячные доклады о нарушении свободы печати, подготовил два исследования и организовал пять лекций для учащихся в области средств информации. В частности, Центр совместно с другими организациями создал Арабскую сеть по вопросам свободы выражения мнений. Кроме того, в рамках проекта, финансируемого правительством Финляндии, Центр развития средств информации Бирзейтского университета позволил молодым женщинам-журналисткам пройти стажировку на Западном берегу и в Газе. Со своей стороны, организация «Филастиният» оказала поддержку сетевому взаимодействию в рамках Клуба палестинских женщин-журналисток посредством совещаний, посвященных обмену профессиональным опытом, использованию социальных средств информации и проблемам, с которыми сталкиваются женщины-журналистки. «Филастиният» также способствовала организации видеоконференции между журналистами из Газы и профсоюзом палестинских журналистов в Рамаллахе и проведению стажировки для женщин-журналисток на Западном берегу и в Газе. Она также опубликовала справочник палестинских женщин-журналисток, а также справочник женщин – работников средств информации среди прочих мероприятий, также финансируемых правительством Финляндии.

25. Был успешно завершен проект «Укрепление палестинской демократии на основе широкого участия и общественного диалога» (290 000 долл.), финансируемый Фондом демократии ООН, а сеть АМИН, главный партнер ЮНЕСКО по этому проекту, внесла свой вклад благодаря средствам Международной программы развития коммуникации за 2011 г.; в рамках текущего проекта «Гражданские средства информации как инструмент перемен», который планируется завершить к марту 2012 г., были организованы семинары для журналистов, членов общин и блогеров Западного берега и Газы, посвященные передовым технологиям в социальных средствах информации, в целях предоставления альтернативной медийной платформы для поощрения свободы выражения мнений, плюрализма, социальных преобразований и активного коллективного диалога. Кроме того, в рамках проектов, финансируемых МПРК, был успешно завершен проект «Укрепление роли и голоса женщин в средствах информации», осуществлявшийся первой общинной женской радиостанцией на оккупированных палестинских территориях «Нисса ФМ» и направленный на укрепление навыков женщин-репортеров общинных средств информации, в частности из сельских районов.

26. За счет средств обычной программы ЮНЕСКО в сотрудничестве с Бирзейтским университетом оказала поддержку в организации подготовки, посвященной освещению чувствительных вопросов, связанных с конфликтами в районе Западного берега и Газы. ЮНЕСКО также способствовала созданию потенциала в области освещения гуманитарной проблематики и помощи в целях развития в рамках Палестинского информационного агентства (ВАФА).

### **III ПОМОЩЬ СО СТОРОНЫ ЮНЕСКО НА ОККУПИРОВАННЫХ СИРИЙСКИХ ГОЛАНАХ**

27. Программа стипендий для студентов на оккупированных сирийских Голанах, финансируемая японским целевым фондом, была начата в июле 2009 г. с целью предоставления 24 стипендий на четыре учебных года студентам из этого района. В отчетный период продолжалось осуществление данного проекта. За 2010-2011 учебный год было предоставлено в целом 16 стипендий. Однако только четыре студента из этой группы были признаны отвечающими критериям отбора на текущий учебный год (2011-2012 гг.). О предоставлении стипендий на 2011-2012 учебный год было объявлено в сентябре 2011 г. Министерство высшего образования получило только шесть заявок от зарегистрированных на данный момент студентов, двое из которых были признаны отвечающими критериям отбора, указанным в руководстве по процедурам проекта. В связи с этим в 2011-2012 учебном году стипендии были предоставлены в целом шести студентам.